

**CONTRATO No. 39/2016**

**“ASISTENCIA TECNICA PARA PROCESOS DE FORMACION ESPECIALIZADO A  
PERSONAL INSTITUCIONAL DE LA RUTA CRITICA PARA EL ACCESO A LA  
JUSTICIA DE MUJERES QUE ENFRENTAN VIOLENCIA”**

**“ORIGEN DE FONDOS: AECID**

**CONSULTORA: AURA VANESSA LARA RENDON**

Nosotros, **YANIRA MARIDOL ARGUETA MARTÍNEZ,** [REDACTED]

[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED] en mi calidad de Directora Ejecutiva, del  
INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER, Institución Oficial  
Autónoma de Derecho Público, de este domicilio, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED]

[REDACTED] personería compuesta por la  
documentación siguiente: a) Decreto Legislativo número seiscientos cuarenta y cuatro, en el que se  
decreta la ley del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer y publicada en el Diario  
Oficial número cuarenta y tres, Tomo trescientos treinta, de fecha uno de marzo de mil novecientos  
noventa y seis, por medio de la cual fue creado el mencionado Instituto; b) Certificación del  
Acuerdo Número cuatro, del Acta CUATRO emitido por la Junta Directiva, en la ciudad de San  
Salvador el día cuatro de diciembre del año dos mil quince, en donde consta que por unanimidad la  
Junta Directiva nombró como Directora Ejecutiva Yanira Maridol Argueta Martínez; c) Testimonio  
de la Escritura Pública de Poder General Administrativo y Judicial con Cláusula Especial, otorgado  
ante los oficios notariales de Lizeth Marlene Ayala Rodríguez, a las catorce horas del día veintiséis  
de agosto del año dos mil catorce, por la Presidenta de la Junta Directiva del Instituto, VANDA  
GUIOMAR PIGNATO, a favor de la Licenciada YANIRA MARIDOL ARGUETA MARTÍNEZ,  
por medio del cual la faculta, para que en nombre del Instituto, pueda comparecer a celebrar  
Contratos como el presente, en dicho Poder se encuentra relacionada la existencia legal del Instituto  
y la calidad con la cual compareció la otorgante en nombre del Instituto Salvadoreño para el  
Desarrollo de la Mujer, a suscribir el mencionado Poder quien en este instrumento me denominaré  
la **CONTRATANTE** por una parte, y por la otra, la señora **AURA VANESSA LARA**

**RENDON,** [REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] de quien en este instrumento me denominaré la **CONSULTORA**, y en las calidades antes expresadas MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente del proceso de Libre Gestión número Doscientos setenta y cuatro/ dos mil dieciséis , denominado "ASISTENCIA TECNICA: PROCESOS DE FORMACION ESPECIALIZADO A PERSONAL INSTITUCIONAL DE LA RUTA CRITICA PARA EL ACCESO A LA JUSTICIA DE MUJERES QUE ENFRENTAN VIOLENCIA", el presente contrato de Servicios, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP, y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** Fortalecer las capacidades del personal de las instituciones de la Comisión Técnica Especializada, sobre los distintos procedimientos administrativos sancionatorios aplicables antes casos de violencia contra las mujeres, en el ámbito laboral. **II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente contrato los siguientes documentos: a.) Requisición de Adquisición de obras, bienes y/o servicios número cuatro siete cuatro ocho; b.) Oferta de fecha treinta y uno de octubre de dos mil dieciséis; c.) Garantía de cumplimiento del contrato; y otros documentos que emanen del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el contrato . **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo al Fondo de Fortalecimiento para el Desarrollo España El Salvador FFID 2014, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. La Contratante se compromete a cancelar a la consultora la cantidad de **CUATRO MIL QUINIENTOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$4,500.00)**, Los pagos se realizarán por medio de tres desembolsos parciales según se realicen las entregas de los productos según la manera siguiente: i) Primer Pago: por un monto de **NOVECIENTOS DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$900.00)** equivalente al veinte por ciento (20%) del valor total de la consultoría , el cual se realizara contra entrega y aprobación del producto 1; ii) Segundo pago: por un monto de **UN MIL TRESCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA (US\$1,350.00)**, equivalente al treinta por ciento (30%) del valor total de la consultoría, se realizara contra entrega y aprobación del producto 2. iii) Tercer Pago: por un

monto de **DOS MIL DOSCIENTOS CINCUENTA DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA ( US\$ 2,250.00)** equivalentes al cincuenta por ciento (50%) del valor total de la consultoría, y se realizara contra entrega y aprobación del producto 3. Dichos pagos se harán efectivos en la Unidad Financiera Institucional dentro de los sesenta días hábiles después de haber retirado el quedan correspondiente, previa presentación de acta de recepción original y factura consumidor final a nombre **SETEFE-PR /ISDEMU- PROYECTO 2637** consignando el descuento del uno por ciento (1%) en concepto de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario, así como también la deducción del diez por ciento correspondiente al Impuesto sobre la renta, según manda el Artículo treinta y siete de la Ley del Impuesto sobre la Renta. **IV) PLAZO DE CONTRATO Y VIGENCIA:** El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato será de sesenta (60) días hábiles a partir de la firma del contrato. **V) PRODUCTOS ESPERADOS. Producto 1:** Plan de Trabajo, Propuesta Metodológica y Cronograma de Actividades, que deberá ser presentado en un máximo de cinco (5) días calendarios a partir de la firma del contrato. **Producto 2:** Presentar documento de contenido lineal del curso, que incluya lo siguiente: a) Carta Didáctica, b) Test de entrada y de salida c) presentación en formato PPT, la consultora contara para la presentación de este producto treinta (30) días hábiles a partir de la fecha de la firma del contrato. **Producto 3:** Informe final de la consultoría que incluya la sistematización de las jornadas de capacitación impartidas, con listados de asistencia y fotografías de las mismas. Las jornadas serán 4 de 8 horas cada una. Para la presentación de este producto se contara con un máximo de sesenta (60) días hábiles contados a partir de la de la fecha de la firma del contrato. La contraparte técnica del ISDEMU analizara y evaluara cada producto, emitiendo por escrito su aprobación, rechazo o propuesta de modificaciones, en un periodo no mayor de cinco (5) días hábiles contados a partir del día siguiente a la fecha de entrega de cada producto. Si en dicho periodo no existe pronunciamiento por parte de la contraparte técnica del ISDEMU, se darán por aprobado los documentos. **VI) FORMA DE PRESENTACIÓN DE LOS PRODUCTOS:** Cada producto aprobado deberá ser entregado en 3 copias escritas y 3 copias digitales, quedando una original en la UFI, UACI y Rectoría Vida Libre de Violencia para la Mujeres, las cuales deberán ser recibidas por la Administradora del Contrato. Todos los productos serán entregados en formato Word tamaño carta, con tipo de letra calibri a 12 puntos, a espacio y medio y llevaran el logo de la fuente de financiamiento. Se deberán entregar, además, todos los documentos de apoyo e información resultantes de la consultoría. **VII) GARANTÍAS:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato la consultora otorgará a favor de GOBIERNO DE EL SALVADOR - INSTITUTO

SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER, **Garantía de Cumplimiento de Contrato**, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, equivalente al diez por ciento (10%) del valor contratado; la cual deberá exceder en la vigencia sesenta días posteriores al plazo del presente contrato, y deberá entregarse a la Unidad de Adquisiciones y Contrataciones Institucional del INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER, dentro de los quince días hábiles, posteriores a la recepción de un ejemplar debidamente legalizado.

**VIII) ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo de la Administradora de Contrato, persona con el cargo de Asistente Administrativa de la Rectoría Vida Libre de Violencia Contra las Mujeres, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis, de la LACAP, cuarenta y dos inciso tercero, setenta y cuatro, setenta y cinco inciso segundo, setenta y siete, ochenta y ochenta y uno del RELACAP. **IX) ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá a la Administradora del Contrato en coordinación con La consultora, la elaboración y firma de las actas de recepción, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **X) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir la contratante la correspondiente resolución, modificativa, debiendo La consultora en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato, según lo indique el contratante y formará parte integral de este contrato. **XI) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el contratante la correspondiente resolución de prórroga. **XII) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del **INSTITUTO SALVADOREÑO PARA EL DESARROLLO DE LA MUJER** La consultora no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XIII) CONFIDENCIALIDAD:** La consultora se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el contratante lo autorice en forma escrita La consultora se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la

información revelada por el contratante se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XIV) SANCIONES:** En caso de incumplimiento La consultora expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso el contratante, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XV) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable a La consultora y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda al servicio parcialmente ejecutado. **XVI) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a La consultora, el contratante nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a La consultora, a quien releva al contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose La consultora a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVII) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La consultora expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Instituto Salvadoreño para el Desarrollo de la Mujer. **XVIII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XIX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:** la **Contratante** señala como lugar para recibir notificaciones en oficinas centrales ubicadas [REDACTED] San Salvador; correo electrónico: [REDACTED]; telefax: [REDACTED]; y **La Consultora** señala para el mismo efecto la siguiente dirección: [REDACTED], San Salvador, municipio de San Salvador; correo electrónico [REDACTED]; teléfono: [REDACTED] [REDACTED] móvil: [REDACTED]. Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado. En fe de lo cual suscribimos el presente



contrato, en la ciudad de San Salvador departamento de San Salvador, a los veintitrés días del mes noviembre del año dos mil dieciséis.

**Yanira Maridol Argueta Martínez**  
**La Contratante**

**AURA VANESSA LARA RENDON**  
**La Consultora**